

---

# **Tres Comedias Modernas**

**EN UN ACTO Y EN PROSA**

## **LA MUELA DEL JUICIO**

POR

MIGUEL RAMOS CARRIÓN

## **LAS SOLTERONAS**

POR

LUIS COCAT Y HELIODORO CRIADO

## **LOS PANTALONES**

POR

MARIANO BARRANCO

*EDITED WITH NOTES AND VOCABULARY*

by

FREDERIC WILLIAM MORRISON, M.A.

*United States Naval Academy*



NEW YORK

HENRY HOLT AND COMPANY

COPYRIGHT, 1909,

*December, 1925*

PRINTED IN THE U. S. A.

• **LA MUELA DEL JUICIO**

◦ **ES  
CE  
NA  
PR  
IM  
ER  
A,  
II,  
III,  
IV,  
V,  
VI,**

**VII**  
**,**  
**VII**  
**I,**  
**IX,**  
**X,**  
**XI,**  
**XII**  
**,**  
**XII**  
**I,**  
**XI**  
**V,**  
**XV**  
**,**  
**XV**  
**I,**  
**XV**  
**II,**  
**XV**  
**III,**  
**XI**  
**X,**  
**XX**  
**,**  
**XX**  
**I,**  
**XX**  
**II,**  
**ES**

**CE  
NA  
ÚL  
TI  
M  
A**

**• LAS SOLTERONAS**

**○ ES  
CE  
NA  
PR  
IM  
ER  
A,  
II,  
III,  
IV,  
V,  
VI,  
VII  
,  
VII  
I,  
IX,  
X,  
XI,  
ES  
CE**

**NA  
ÚL  
TI  
M  
A**

**• LOS PANTALONES**

○ **ES  
CE  
NA  
PR  
IM  
ER  
A,  
II,  
III,  
IV,  
V,  
VI,  
VII  
,  
VII  
I,  
IX,  
X,  
XI,  
XII  
,  
XII**

I,  
XI  
V,  
XV  
,  
ES  
CE  
NA  
ÚL  
TI  
M  
A,

• **NOTES**

• **VOCABULARY**

### **PREFACE**

It is hoped that this collection of modern Spanish comedies may be found useful as a contrast to the heavier reading material provided by the Spanish novel and short story. The novel should be studied in our courses as the great literary achievement of Nineteenth Century Spain; the short story, because it possesses the virtue of concentration. But Spanish prose, whether of the novel or the short story, offers peculiar difficulties to the English-speaking student. The periodic sentence, asurfeit of qualifying epithets, inversion, rhetorical and sententious monologues (cf.

Galdos's novels), and, in the longer novels, complication and elaboration of plot, are obstacles in the way of the student's appreciation of the real beauties of this literature.

The language of these prose comedies, slightly embellished as all literary expression must be, is that used in conversation by the Spaniard of to-day, and on that account should prove valuable in furnishing the student with those living idioms and constructions that are rarely found in the longer novels.

In deference to American propriety, an occasional word or two, and in two cases entire scenes, have been omitted. In *La Muela del Juicio* one scene has been omitted and another shortened on account of the presence of dialect; elsewhere, with a few exceptions, dialect forms have been given their Castilian equivalents. These changes have in no wise affected the plot or general interest of the plays.

It has not been thought necessary to furnish biographical sketches of the authors. With the exception of Ramos Carrión, who has attained a national reputation as a writer of comedies in prose and verse, they have not distinguished themselves from the many facile playwrights who entertain the public of Madrid.

The editor wishes to acknowledge his indebtedness to Dr. J. A. Ray, who was originally associated with him in the undertaking, but was compelled to withdraw from it at an early stage. About a third of the vocabulary is to be credited to him.

F. W. M.

U. S. NAVAL ACADEMY, September, 1909.

---

## BIBLIOGRAPHICAL NOTE

Padre Francisco Blanco García, *La Literatura en el Siglo XIX*, Madrid 1891-4, 3 vols., in vol. 2, Cap. XXIV, *Últimas evoluciones de la literatura dramática (conclusión) = Los géneros cómico y bajo-cómico.*

Jacinto Octavio Picón, *Prólogo* to selections of Ramos Carrión's plays in *Teatro Moderno*, vol. 1, Madrid, 1894.

E. Gómez de Baquero, in *Letras é Ideas*, Barcelona, 1905, pp. 9-22, article entitled *Filosofía del Género Chico*, pp. 9-22.

## LA MUELA DEL JUICIO

PASILLO CÓMICO ORIGINAL Y EN PROSA

por

MIGUEL RAMOS CARRIÓN

## REPARTO

### *Personajes*

ISIDRA

RAIGÓN

ROCÍO

PELÁEZ

INOCENCIA

EL GARLOPA



DON ATILANO FRANCISCO

UN CABALLERO LELIS

*Caballeros y señoras*

[Pg 1]

**ACTO ÚNICO**

La escena dividida. Á la derecha del actor sala de espera, lujosamente amueblada. Frente á la puerta del foro, en el centro, un velador con libros y periódicos. Al foro puerta, á la derecha otra y á la izquierda una que comunica con el gabinete. Ésta debetener mampara con muelle, que se cierra por sí sola. El gabinete de operaciones, también amueblado con lujo. Á la izquierda balcón y al foro puerta. Sillón de operaciones. Armario con instrumentos quirúrgicos apropiados. Cuadro lleno de moldes metálicos para dentaduras. El título de profesor dentista en un marco dorado. Lavabo con palangana y varios frascos. Enseres de gran lujo. Aparato de luz eléctrica. Plantas tropicales en los ángulos de la sala.

**ESCENA PRIMERA**

RAIGÓN, *con batín (en el gabinete)*. luego FRANCISCO

RAIGÓN.—¡Francisco! ¡Francisco! (Á voces.) Esto no puede seguir así; no hay paciencia que baste. ¡Franciscoo!

FRANSISCO.—¿Qué manda usted?

RAIGÓN.—Voy á ponerte á la puerta de la calle. 5

FRANSISCO.—Señorito...

RAIGÓN.—¡Á callar! (*Pausa.*) Tú eres listo...

FRANSISCO.—Gracias.

RAIGÓN.—Demasiado listo, tal vez.

[Pg 2]FRANSISCO.—Es favor. 10

RAIGÓN.—Pero no he visto hombre más descuidado ni más holgazán. Yo quiero orden, y sobre todo orden, y mira como tienes todo esto... Los instrumentos mezclados con los cepillos, los frascos fuera de su lugar, la cocinilla sin alcohol y todo embrollado, todo lleno de polvo... 5

FRANCISCO.—Pero, señorito...

RAIGÓN.—¡Basta! Si no te corriges, date por despedido.

Unos por torpes y otros por haraganes, no se os puede sufrir. ¡Vaya con los criados! No basta pagarles 10

## Thank You for previewing this eBook

You can read the full version of this eBook in different formats:

- HTML (Free /Available to everyone)
- PDF / TXT (Available to V.I.P. members. Free Standard members can access up to 5 PDF/TXT eBooks per month each month)
- Epub & Mobipocket (Exclusive to V.I.P. members)

To download this full book, simply select the format you desire below

